

Официален вестник

на Европейския съюз

L 57

Издание
на български език

Законодателство

Година 51
1 март 2008 г.

Съдържание

I Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително

РЕГЛАМЕНТИ

- | | |
|--|----|
| ★ Регламент (ЕО) № 189/2008 на Съвета от 18 февруари 2008 година относно изпитванията на Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) | 1 |
| Регламент (ЕО) № 190/2008 на Комисията от 29 февруари 2008 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци | 6 |
| Регламент (ЕО) № 191/2008 на Комисията от 29 февруари 2008 година за определяне на вноските мита в сектора на житните култури, приложими от 1 март 2008 година | 8 |
| ★ Регламент (ЕО) № 192/2008 на Комисията от 29 февруари 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 989/2007 за регистрация на някои наименования в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Barèges-Gavarnie (ЗНП) — Hořické trubičky (ЗГУ)) | 11 |
| ★ Регламент (ЕО) № 193/2008 на Комисията от 29 февруари 2008 година относно забрана на риболова на морски дявол в зони VIIIc, IX и X на ICES и в общностните води на зоната CECFAF 34.1.1 от плаващи под флага на Франция съдове | 12 |

II Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително

РЕШЕНИЯ

Съвет

2008/173/ЕО:

- ★ Решение на Съвета от 18 февруари 2008 година относно изпитванията на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) 14

Комисия

2008/174/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 21 декември 2005 г. относно предлаганата от Италия (Автономна провинция Тренто) държавна помощ в транспортния сектор (нотифицирано под номер C(2005) 5315)⁽¹⁾..... 18

2008/175/ЕО:

- ★ Решение № 1/2008 на Статистическия комитет Общност—Швейцария от 14 февруари 2008 година за приемане на негов процедурен правилник 21

2008/176/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 22 февруари 2008 година за изменение на Решение 97/107/ЕО за даване на разрешение за методи за класификация на кланични трупове на свине в Белгия (нотифицирано под номер C(2008) 678) 25

2008/177/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 25 февруари 2008 година за изменение на Решение 96/550/ЕО за даване на разрешение за методи за класификация на кланични трупове на свине във Финландия (нотифицирано под номер C(2008) 692) 28

III Актове, приети по силата на Договора за ЕС

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

★ Решение 2008/178/ОВППС на Съвета от 28 януари 2008 година за сключване на споразумение между Европейския съюз и Република Камерун относно статута на силите, ръководени от Европейския съюз, които преминават транзитно през територията на Република Камерун ...	30
Споразумение между Европейския съюз и Република Камерун относно Статута на силите, ръководени от Европейския съюз, които преминават транзитно през територията на Република Камерун	31
★ Обща позиция 2008/179/ОВППС на Съвета от 29 февруари 2008 година за изменение на Обща позиция 2005/440/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Демократична република Конго	37

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 189/2008 НА СЪВЕТА

от 18 февруари 2008 година

относно изпитванията на Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2424/2001 на Съвета от 6 декември 2001 г. за разработване на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) ⁽¹⁾, и по-специално член 4, буква в) и член 5, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Разработването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) бе поверено на Комисията съгласно Регламент (ЕО) № 2424/2001 и Решение 2001/886/ПВР на Съвета от 6 декември 2001 г. относно разработване на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) ⁽²⁾. Мрежовите изисквания за разработването на ШИС II са определени с Решение 2007/170/ЕО на Комисията от 16 март 2007 г. за определяне на мрежовите изисквания за Шенгенската информационна система II (1-ви стълб) ⁽³⁾ и с Решение 2007/171/ЕО на Комисията от 16 март 2007 г. за определяне на мрежовите изисквания за Шенгенската информационна система II (3-ви стълб) ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 328, 13.12.2001 г., стр. 4. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1988/2006 (ОВ L 411, 30.12.2006 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 328, 13.12.2001 г., стр. 1. Решение, изменено с Решение 2006/1007/ПВР (ОВ L 411, 30.12.2006 г., стр. 78).

⁽³⁾ ОВ L 79, 20.3.2007 г., стр. 20.

⁽⁴⁾ ОВ L 79, 20.3.2007 г., стр. 29.

(2) Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) беше създадена с Регламент (ЕО) № 1987/2006 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁵⁾ и с Решение 2007/533/ПВР на Съвета относно създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение ⁽⁶⁾. Настоящият регламент не засяга тези текстове, включително заключителните им разпоредби.

(3) Тези заключителни разпоредби определят условията, които ще позволят на Съвета да определи началната дата на прилагане на посочените текстове с единодушно решение на своите членове, представляващи правителствата на държавите-членки, участващи в ШИС 1+. Те предвиждат, *inter alia*, че Комисията обявява успешното завършване на обстойно изпитване на ШИС II, предвидено в член 55, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и в член 71, параграф 3, буква в) от Решение 2007/533/ПВР, което се провежда от Комисията заедно с държавите-членки, като подготвителните органи на Съвета утвърждават резултата от предложеното изпитване и потвърждават, че нивото на работната характеристика на ШИС II е най-малко равносходно на постигнатото при ШИС 1+.

(4) Отчита се, че настоящият регламент следва да бъде допълнен с приемането в бъдеще на подходящо законодателство за подробно уреждане на организирането и координирането на обстойно изпитване на ШИС II, което следва да се извърши при пълно сътрудничество между държавите-членки и Комисията. За ЦС ШИС следва да продължи да носи отговорност единствено Комисията.

(5) Необходимо е да се проведат изпитвания, за да се направи оценка на това, дали ШИС II може да функционира в съответствие с техническите и функционалните изисквания, посочени в правните актове на ШИС II.

⁽⁵⁾ ОВ L 381, 28.12.2006 г., стр. 4.

⁽⁶⁾ ОВ L 205, 7.8.2007 г., стр. 63.

- (6) Изпитванията следва също така да оценят нефункционалните изисквания, като стабилност, наличност и производителност.
- (7) Необходимо е Комисията да проведе изпитвания за това, дали Централната ШИС II може да бъде свързана с националните системи на държавите-членки, а всички държави-членки, които участват в ШИС 1+, следва да установят необходимите технически правила за обработка на данни от ШИС II и обмен на допълнителна информация.
- (8) Необходимо е да се изяснят допълнително задачите, изпълнявани от Комисията и държавите-членки по отношение на завършването на някои изпитвания на ШИС II.
- (9) Необходимо е да бъдат установени изискванията за определянето, разработването и прилагането на параметрите за изпитванията, както и за това, как следва да бъдат утвърждавани изпитванията.
- (10) ШИС II може да започне да функционира едва след като всички държави-членки, които изцяло участват в ШИС 1+, установят необходимите технически правила за обработката на данни в ШИС II. По тази причина следва да бъдат документирани случаите, когато дадена държава-членка смята, че изпитванията не могат да бъдат успешно завършени.
- (11) Посоченият в член 5 от Регламент (ЕО) № 2424/2001 комитет, който подпомагаше Комисията по време на разработката на ШИС II, не е представил положително становище относно проекта за мерки на Комисията за прилагането на член 4, буква в) от Регламент (ЕО) № 2424/2001. В съответствие с член 5, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2424/2001 във връзка с член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията⁽¹⁾ Комисията съответно представи на Съвета предложение относно мерките, които да бъдат предприети, и информира Европейския парламент.
- (12) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за създаване на Европейската общност, Дания не участва в приемането на настоящия регламент, не е обвързана с него, нито с неговото прилагане. Като се има предвид фактът, че настоящият регламент се основава на достиженията на правото от Шенген съгласно разпоредбите на част трета, дял IV от Договора за създаване на Европейската общност, Дания, в съответствие с член 5 от посочения протокол, решава в срок от шест месеца след приемането на настоящия регламент дали ще го приложи в своето национално право.
- (13) Настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в което Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген⁽²⁾; Обединеното кралство следователно не участва в приемането му, не е обвързано с него, нито с неговото прилагане.
- (14) Настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген⁽³⁾; следователно Ирландия не участва в приемането му, не е обвързана от него, нито с неговото прилагане.
- (15) Настоящият регламент не засяга договореностите за частичното участие на Обединеното кралство и на Ирландия в достиженията на правото от Шенген, както са съответно определени от решения 2000/365/ЕО и 2002/192/ЕО.
- (16) По отношение на Исландия и Норвегия настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген⁽⁴⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Ж от Решение 1999/437/ЕО на Съвета⁽⁵⁾ относно определени условия по прилагането на това споразумение.
- (17) По отношение на Швейцария настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на споразумението, сключено между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген⁽⁶⁾, което попада в областта, посочена в член 1, буква Ж от Решение 1999/437/ЕО във връзка с член 3 от решения 2008/149/ПВР на Съвета⁽⁷⁾ и 2008/146/ЕО на Съвета⁽⁸⁾ относно сключването на споразумението от името на Европейския съюз и на Европейската общност,

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

⁽²⁾ ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.

⁽³⁾ ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.

⁽⁴⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

⁽⁵⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

⁽⁶⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

⁽⁷⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 50.

⁽⁸⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

системи (Н. ШИС II), по-специално техните обхват, цели, изисквания и провеждане, са поместени в приложението.

Член 1

Параметрите за някои изпитвания на ШИС II, свързани с Централната ШИС II, комуникационната инфраструктура и взаимоотношенията между Централната ШИС II и националните

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност.

Съставено в Брюксел на 18 февруари 2008 година.

За Съвета
Председател
D. RUPEL

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. ОБХВАТ НА ИЗПИТВАНИЯТА НА ШИС II

Някои изпитвания на ШИС II, посочени в настоящия регламент, следва да покажат, че Централната ШИС II, комуникационната инфраструктура и взаимоотношенията между Централната ШИС II и националните системи (Н. ШИС II) (с изключение на тези на България и Румъния) ⁽¹⁾ работят в съответствие с техническите и функционалните изисквания, определени в правните актове за ШИС II.

Тези изпитвания на ШИС II показват също, че Централната ШИС II, комуникационната инфраструктура и взаимоотношенията между Централната ШИС II и националните системи (Н. ШИС II) могат да работят в съответствие с нефункционалните изисквания, като стабилност, наличност и производителност.

2. ПРОВЕЖДАНЕ, ИЗЧЕРПАТЕЛНО ОПРЕДЕЛЕН ОБХВАТ И ОРГАНИЗАЦИЯ НА ИЗПИТВАНИЯТА НА ШИС II

Последователността на изпитванията, техните цел, обхват и организация са изградени по следния начин:

Първият етап от изпитванията е насочен към изпитването на връзката и устойчивостта на комуникационната инфраструктура на ШИС II.

Вторият етап от изпитванията е насочен към изпитването на Централната ШИС II без Н. ШИС II.

Третият етап от изпитванията е насочен към изпитването на Централната ШИС II с някои Н. ШИС II и изпитването на съответствието на отделните национални системи с параметрите, описани в референтната версия на документа за контрол на интерфейса (ДКИ).

Консултативната група по изпитване ⁽²⁾, създадена от Комитета за ШИС II, е компетентна да докладва за резултатите от изпитванията на Комитета за ШИС II. Консултативната група по изпитване идентифицира, категоризира и описва всеки проблем, който открива, като предлага възможни решения. Службите на Комисията и експертите от държавите-членки предоставят цялата необходима информация на консултативната група по изпитване при изпълнение на нейните задачи.

2.1. Документация за изпитванията

Комисията определя подробни параметри за изпитванията. Комисията предоставя на участващите държави-членки проекта и окончателните параметри за изпитванията, както и разпоредбите за управлението и координирането на изпитванията в рамките на графика, съгласуван с експертите на държавите-членки.

2.2. Координиране на изпитванията

Всички изпитвания, посочени в документацията за изпитванията, се координират от Комисията. За тази цел Комисията работи в тясно сътрудничество с консултативната група по изпитване.

2.3. Провеждане на изпитванията

Комисията извършва изпитванията заедно с участващите държави-членки въз основа на параметрите за изпитвания и в съответствие с графика, одобрен от Комисията и експертите на държавите-членки, и доказва, че резултатите от изпитванията отговарят на зададените параметри.

По отношение на изпитванията за съответствие на Н. ШИС II всяка държава-членка с подкрепата на Комисията отговаря за провеждането и гарантирането на гладкото протичане на изпитванията в рамките на съгласувания график.

2.4. Приемане на изпитванията

Консултативната група по изпитване докладва на Комитета за резултатите от някои изпитвания на ШИС II. Консултативната група по изпитване идентифицира, категоризира и описва всеки проблем, който открива, и предлага възможни решения. Службите на Комисията и експертите от държавите-членки предоставят цялата необходима информация на Консултативната група по изпитване при изпълнение на нейните задачи.

Комисията взема решение относно успешното приключване на някои изпитвания на ШИС II, като взема под внимание становището на експертите на държавите-членки, изразено в рамките на Комитета за ШИС II.

⁽¹⁾ Що се отнася до други държави-членки, които не участват в ШИС 1 +, такива като Кипър, тяхното участие в изпитванията на ШИС 2, посочени в настоящия регламент, не засяга което и да е бъдещо решение на Съвета за пълното прилагане на ШИС II.

⁽²⁾ Консултативната група по изпитване, създадена на 27 април 2007 г. съгласно член 7 от процедурния правилник на Комитета за ШИС II, докладва на Комитета за ШИС II. Групата докладва след приключване на всяко изпитване с цел да спомогне за изготвяне на приемането на изпитванията на ШИС II.

Когато документацията за изпитванията разделя изпитванията на отделни етапи, Комисията информира държавите-членки за резултатите от всеки етап преди началото на следващия етап.

Приемането на изпитванията за съответствие на Н. ШИС II се основава на доклад, изготвен от назначен от държавите-членки експерт, като този доклад съдържа подробен анализ на резултатите от изпитванията и заключения относно утвърждаването на националните системи на държавите-членки.

Ако държава-членка смята, че изпитванията не биха могли да приключат успешно, това следва да се отбележи в доклада.

2.5. Изпитвания на комуникационната инфраструктура

Целта на това изпитване е да покаже, че комуникационната инфраструктура на ШИС II до единния национален интерфейс (НИ-ШИС) може да работи в съответствие с изискванията, посочени в решения 2007/170/ЕО и 2007/171/ЕО. Обхватът на това изпитване включва изпитване на връзката и устойчивостта на комуникационната инфраструктура на ШИС II между ЦС-ШИС и всяка НИ-ШИС, между ЦС-ШИС и резервната ЦС-ШИС, както и на устойчивостта на локалните национални интерфейси (ЛНИ) и, когато е приложимо, на резервните локални национални интерфейси (РЛНИ).

2.6. Изпитвания за съответствие на Централната ШИС II и националните системи

Целта на целия набор от изпитвания на Централната ШИС II е да се провери дали Централната ШИС II отговаря на функционалните и нефункционалните параметри, определени в референтната версия на документа за контрол на интерфейса (ДКИ) и в подробните технически параметри (ПТП).

Целта на изпитването за съответствие на Н. ШИС II е да гарантира съвместимостта на отделните Н. ШИС II с ЦС-ШИС и да провери съответствието на националните системи с референтната версия на документа за контрол на интерфейса. Изпитванията за съответствие на Н. ШИС II могат да бъдат проведени успоредно с изпитванията на Централната ШИС II.

След успешното приключване на някои изпитвания за ШИС II Комисията информира експертите на държавите-членки в рамките на Комитета за ШИС II, че резултатите от изпитванията на комуникационната инфраструктура и изпитванията на Централната ШИС II отговарят на предвиденото в техните параметри.

След успешното приключване на някои изпитвания на ШИС II Комисията установява миграционна среда за Централната ШИС II. Тази среда е устойчива и подходяща да бъде използвана за миграция.

3. РЕФЕРЕНТНИ ВЕРСИИ НА ДОКУМЕНТА ЗА КОНТРОЛ НА ИНТЕРФЕЙСА (ДКИ) И ПОДРОБНИ ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ (ПТП) ЗА ИЗПИТВАНЕ

Централната ШИС II и националните системи (Н. ШИС II) във всяка държава-членка се изпитват по отношение на едни и същи параметри.

В подробните технически параметри, подготвени от Комисията, се определят функционалните и нефункционалните параметри на Централната ШИС II.

В изготвения от Комисията ДКИ се определя интерфейсът между Централната ШИС II и националните системи. Той съдържа техническите параметри за взаимодействията между системите по отношение на данни и изпратени съобщения, използвани протоколи, както и графика и последователността на събитията.

Параметрите, предоставени в ДКИ и ПТП, остават непроменени през определен период, а графикът за актуализиране на двете системи се посочва в план за пускане в действие, в който се определя референтната версия за даден етап от изпитванията. Проблемите, открити по време на изпитванията, се докладват, анализират и отстраняват в съответствие с план за управление на пускането в действие и свързания с него план за управление на промените. Планът за управление на пускането в действие и свързаният с него план за управление на промените се предоставят от Комисията, като се взема предвид становището на експертите на държавите-членки.

4. МЕЖДИНЕН И ОКОНЧАТЕЛЕН ДОКЛАД ОТНОСНО РЕЗУЛТАТИТЕ ОТ ЕТАПИТЕ НА ИЗПИТВАНЕ

Комисията редовно изготвя доклади относно напредъка на изпитванията. Докладът отбелязва кой етап от изпитването протича в момента, както и за коя държава-членка този етап е приключил, започнал или предстоящ. Ако нещо оказва въздействие върху предвидения график, то следва да се отбележи в доклада заедно с неговата причина.

При приключването на всеки етап от изпитването Комисията изготвя доклад относно резултатите, всеки проблем, който открива, и възможните решения. В случаите, при които държава-членка смята, че изпитванията не биха могли да приключат успешно, това следва да се отбележи в бележка към протокола, като се посочи и причината.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 190/2008 НА КОМИСИЯТА**от 29 февруари 2008 година****за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. относно правилата за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽¹⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни на продуктите и периодите, посочени в приложението към него.

(2) В изпълнение на горепосочените критерии фиксирани вносни стойности следва да се определят на нивата, посочени в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните вносни стойности, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, се определят, както е посочено в таблицата в приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 1 март 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 февруари 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 29 февруари 2008 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	JO	69,6
	MA	49,2
	TN	129,8
	TR	88,8
	ZZ	84,4
0707 00 05	EG	244,4
	JO	190,5
	MA	114,7
	TR	166,2
	ZZ	179,0
0709 90 70	MA	89,5
	TR	118,4
	ZZ	104,0
0709 90 80	EG	54,8
	ZZ	54,8
0805 10 20	EG	42,5
	IL	54,8
	MA	56,7
	TN	50,5
	TR	69,2
	ZZ	54,7
0805 50 10	IL	110,5
	SY	56,4
	TR	123,2
	ZZ	96,7
0808 10 80	AR	102,3
	CA	86,4
	CN	91,9
	MK	42,4
	US	108,2
	UY	89,9
	ZZ	86,9
0808 20 50	AR	89,5
	CL	102,9
	CN	78,3
	US	123,2
	ZA	96,5
	ZZ	98,1

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 191/2008 НА КОМИСИЯТА**от 29 февруари 2008 година****за определяне на вносните мита в сектора на житните култури, приложими от 1 март 2008 година**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1784/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазарите в областта на житните култури ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1249/96 на Комисията от 28 юни 1996 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета относно митата за внос в сектора за зърнените храни ⁽²⁾, и по-специално член 2, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1784/2003 на Съвета се предвижда, че за продукти, включени в кодове по КН 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (висококачествена мека пшеница), 1002, ex 1005, с изключение на семена, различни от хибридни, и ex 1007, с изключение на различни от хибриди за посев, вносното мито се равнява на интервенционната цена, валидна за тези продукти при вноса, и увеличена с 55 %, минус вносната цена CIF, приложима за въпросната доставка. Това мито обаче не може да надхвърля размера на митото в Общата митническа тарифа.
- (2) В член 10, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1784/2003 на Съвета се предвижда, че за целите на изчисляване на вносното мито, посочено в параграф 2 от същия член, редовно се определят представителни цени CIF за продуктите, посочени в параграф 2.

- (3) Съгласно член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96 цената, която трябва да се използва за изчисляване на вносното мито върху продукти от кодове по КН 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (висококачествена мека пшеница), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 и 1007 00 90, е средната от ежедневните представителни цени CIF, определени по метода, посочен в член 4 от същия регламент.

- (4) Уместно е да се определят вносни мита за периода, започващ от 1 март 2008 година, които да са приложими до влизането в сила на ново определяне.

- (5) Освен това, съгласно Регламент (ЕО) № 1/2008 на Съвета от 20 декември 2007 г. за временна отмяна на митата за внос на някои зърнени култури за 2007/2008 пазарна година ⁽³⁾, прилагането на някои мита, определени в настоящия регламент, се отменя,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

От 1 март 2008 година вносните мита в сектора на житните култури, посочени в член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1784/2003 на Съвета, се определят в приложение I към настоящия регламент на основата на елементи, изложени в приложение II.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 1 март 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 февруари 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 78. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 735/2007 (ОВ L 169, 29.6.2007 г., стр. 6). Регламент (ЕО) № 1784/2003 ще бъде заменен с Регламент (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1) считано от 1 юли 2008 г.

⁽²⁾ ОВ L 161, 29.6.1996 г., стр. 125. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1816/2005 (ОВ L 292, 8.11.2005 г., стр. 5).

⁽³⁾ ОВ L 1, 4.1.2008 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вносни мита за продуктите, посочени в член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1784/2003, приложими от 1 март 2008 година

Код по КН	Описание на стоките	Вносно мито ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	ПШЕНИЦА твърда висококачествена	0,00 (*)
	със средно качество	0,00 (*)
	с ниско качество	0,00 (*)
1001 90 91	ПШЕНИЦА мека, за посев	0,00
ex 1001 90 99	ПШЕНИЦА мека висококачествена, различна от тази за посев	0,00 (*)
1002 00 00	РЪЖ	0,00 (*)
1005 10 90	ЦАРЕВИЦА за посев, различна от хибридна	0,00
1005 90 00	ЦАРЕВИЦА, различна от тази за посев ⁽²⁾	0,00 (*)
1007 00 90	СОРГО на зърна, различно от хибрид за посев	0,00 (*)

⁽¹⁾ За стоките, пристигащи в Общността през Атлантическия океан или през Суецкия канал, вносителят може, прилагайки член 2, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1249/96, да се ползва от намаление на митата със:

- 3 EUR/t, ако пристанището на разтоварване се намира в Средиземно море,
- 2 EUR/t, ако пристанището на разтоварване се намира в Дания, Естония, Ирландия, Литва, Латвия, Полша, Финландия, Швеция, Обединеното кралство или на атлантическия бряг на Иберийския полуостров.

⁽²⁾ Вносителят може да ползва фиксирано намаление от 24 EUR/t, когато са изпълнени условията, установени в член 2, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1249/96.

(*) Съгласно Регламент (ЕО) № 1/2008 прилагането на това мито се отменя.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Елементи за изчисляване на митата, определени в приложение I

15.2.2008-28.2.2008

1. Средни стойности за референтния период, посочен в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96:

(EUR/t)

	Мека пшеница (*)	Царевица	Твърда пшеница, висо- кокачествена	Твърда пшеница със средно качество (**)	Твърда пшеница с ниско качество (***)	Ечемик
Борса	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Котировка	463,59	141,24	—	—	—	—
Цена САФ САЩ	—	—	569,34	559,34	539,34	178,87
Премия за Залива	55,04	13,93	—	—	—	—
Премия за Големите езера	—	—	—	—	—	—

(*) Позитивна премия от 14 EUR/t инкорпорирано (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).

(**) Негативна премия от 10 EUR/t (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).

(***) Негативна премия от 30 EUR/t (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).

2. Средни стойности за референтния период, посочен в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96:

Разходи за навло: Мексикански залив–Ротердам: 43,67 EUR/t

Разходи за навло: Големите езера–Ротердам: 36,72 EUR/t

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 192/2008 НА КОМИСИЯТА

от 29 февруари 2008 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 989/2007 за регистрация на някои наименования в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Barèges-Gavarnie (ЗНП) — Hořické trubičky (ЗГУ))

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

Член 1

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 4, първа алинея от него,

В приложението към Регламент (ЕО) № 989/2007, точка 1, текстът „Клас 1.3. — Сирена“ се заменя с текста „Клас 1.1. — Прясно месо и карантия“.

като има предвид че:

Член 2

(1) При публикуването на Регламент (ЕО) № 989/2007 на Комисията ⁽²⁾ е допусната грешка по отношение на класа, към който принадлежи продукта, попадащ под наименованието „Barèges-Gavarnie“.

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

(2) Регламент (ЕО) № 989/2007 следва да бъде изменен,

Той се прилага от датата на влизане в сила на Регламент (ЕО) № 989/2007.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 февруари 2008 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 219, 24.8.2007 г., стр. 7.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 193/2008 НА КОМИСИЯТА**от 29 февруари 2008 година****относно забрана на риболова на морски дявол в зони VIIIc, IX и X на ICES и в общностните води на зоната CECAF 34.1.1 от плаващи под флага на Франция съдове**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 26, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 40/2008 на Съвета от 16 януари 2008 г. относно установяване на възможностите за риболов за 2008 г. и свързаните с тях условия на определени рибни запаси и групи от рибни запаси, приложими във водите на Общността, и за корабите на Общността във води, които подлежат на ограничения на улова⁽³⁾, определя квотите за 2008 г.
- (2) В съответствие с получената от Комисията информация, уловът от страна на съдове, които плават под флага на посочената в приложението към настоящия регламент държава-членка, или са регистрирани на нейна територия, на споменатия в същото приложение рибен ресурс, изчерпа отпускната за 2008 г. квота.

- (3) Следователно е необходимо да бъде забранен риболовът на този ресурс, както и неговото съхраняване на борда, прехвърлянето и разтоварването на суша,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс, отпускната за 2008 г. на споменатата в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от указаната в него дата.

Член 2**Забрани**

Забранява се уловът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс от съдове, плаващи под флага на или регистрирани в споменатата в същото приложение държава-членка, считано от указаната в него дата. Забранява се съхраняването на борда, прехвърлянето или разтоварването на суша на този рибен ресурс, уловен от посочените по-горе съдове след тази дата.

Член 3**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 февруари 2008 година.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Рибарство и морско дело“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 865/2007 (ОВ L 192, 24.7.2007 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1967/2006 (ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 11).

⁽³⁾ ОВ L 19, 23.1.2008 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	01
Държава-членка	Франция
Ресурс	ANF/8C3411
Вид	Морски дявол (<i>Lophiidae</i>)
Зона	VIIIc, IX и X; води на ЕО в зоната СЕСАФ (Комитет по риболова в източноцентралния Атлантически океан) 34.1.1
Дата	2.2.2008 г.

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

СЪВЕТ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 18 февруари 2008 година

относно изпитванията на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II)

(2008/173/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2001/886/ПВР на Съвета от 6 декември 2001 г. за разработване на второ поколение Шенгенска информационна система (ШИС II) ⁽¹⁾, и по-специално член 4, буква в) и член 6, параграф 6 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Разработването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) беше възложено на Комисията съгласно Регламент (ЕО) № 2424/2001 на Съвета от 6 декември 2001 г. за разработване на второ поколение Шенгенска информационна система (ШИС II) ⁽²⁾ и Решение 2001/886/ПВР. Мрежовите изисквания за разработването на ШИС II са определени с Решение 2007/170/ЕО на Комисията от 16 март 2007 г. за определяне на мрежовите изисквания за Шенгенската информационна система II (1-ви стълб) ⁽³⁾ и Решение 2007/171/ЕО на Комисията от 16 март 2007 г. за определяне на мрежовите изисквания за Шенгенската информационна система II (3-ти стълб) ⁽⁴⁾.

(2) Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) беше създадена с Регламент (ЕО) № 1987/2006

на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁵⁾ и с Решение 2007/533/ПВР на Съвета ⁽⁶⁾ относно създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение. Настоящото решение не засяга тези текстове, включително заключителните им разпоредби.

(3) Тези заключителни разпоредби определят условията, които ще позволят на Съвета да определи началната дата на прилагане на посочените текстове с единодушно решение на своите членове, представляващи правителствата на държавите-членки, участващи в ШИС 1+. Те предвиждат, *inter alia*, че Комисията обявява успешното завършване на обстойно изпитване на ШИС II, предвидено в член 55, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и в член 71, параграф 3, буква в) от Решение 2007/533/ПВР, което се провежда от Комисията заедно с държавите-членки, като подготвителните органи на Съвета утвърждават резултата от предложеното изпитване и потвърждават, че нивото на работната характеристика на ШИС II е най-малко равносечно на постигнатото при ШИС 1+.

(4) Отчита се, че настоящото решение следва да бъде допълнено с приемането в бъдеще на подходящо законодателство за подробно уреждане на организирането и координирането на обстойно изпитване на ШИС II, което следва да се извърши при пълно сътрудничество между държавите-членки и Комисията. За ЦС ШИС следва да продължи да носи отговорност единствено Комисията.

(5) Необходимо е да се проведат изпитвания, за да бъде направена оценка на това, дали ШИС II може да функционира в съответствие с техническите и функционалните изисквания, посочени в правните актове на ШИС II.

⁽¹⁾ ОВ L 328, 13.12.2001 г., стр. 1. Решение, изменено с Решение 2006/1007/ПВР (ОВ L 411, 30.12.2006 г., стр. 78).

⁽²⁾ ОВ L 328, 13.12.2001 г., стр. 4. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1988/2006 (ОВ L 411, 30.12.2006 г., стр. 1).

⁽³⁾ ОВ L 79, 20.3.2007 г., стр. 20.

⁽⁴⁾ ОВ L 79, 20.3.2007 г., стр. 29.

⁽⁵⁾ ОВ L 381, 28.12.2006 г., стр. 4.

⁽⁶⁾ ОВ L 205, 7.8.2007 г., стр. 63.

- (6) Изпитванията следва също така да оценят нефункционалните изисквания, като стабилност, наличност и производителност.
- (7) Необходимо е Комисията да проведе изпитвания за това, дали Централната ШИС II може да бъде свързана с националните системи на държавите-членки, а всички държави-членки, които участват в ШИС 1+, следва да установят необходимите технически правила за обработка на данни от ШИС II и обмен на допълнителна информация.
- (8) Необходимо е да се изяснят допълнително задачите, изпълнявани от Комисията и държавите-членки по отношение на завършването на някои изпитвания на ШИС II.
- (9) Необходимо е да бъдат установени изискванията за определянето, разработването и прилагането на параметрите за изпитванията, както и за това, как следва да бъдат утвърждавани изпитванията.
- (10) ШИС II може да започне да функционира едва след като всички държави-членки, които изцяло участват в ШИС 1+, установят необходимите технически правила за обработката на данни в ШИС II. По тази причина следва да бъдат документирани случаите, когато дадена държава-членка смята, че изпитванията не могат да бъдат успешно завършени.
- (11) Комитетът, който подпомага Комисията при разработването на ШИС II, посочен в член 6 от Решение 2001/886/ПВР, не е представил положително становище относно проекта за мерки на Комисията. Следователно Комисията представи на Съвета предложение във връзка с мерките, които да бъдат предприети, и информира за това Европейския парламент в съответствие с член 6, параграф 5 от Решение 2001/886/ПВР.
- (12) Обединеното кралство участва в настоящото решение в съответствие с член 5 от Протокола за включването на достиженията на правото от Шенген в рамките на Европейския съюз, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за създаване на Европейската общност, и с член 8, параграф 2 от Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген ⁽¹⁾.
- (13) Ирландия участва в настоящото решение в съответствие с член 5 от Протокола за включването на достиженията на правото от Шенген в рамките на Европейския съюз, приложен към Договора за Европейския съюз и

Договора за създаване на Европейската общност, и член 6, параграф 2 от Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген ⁽²⁾.

- (14) По отношение на Исландия и Норвегия настоящото решение представлява развитие на разпоредбите от достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за асоцииране на последните в процеса на изпълнението, прилагането и развитието на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген ⁽³⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Ж от Решение 1999/437/ЕО на Съвета ⁽⁴⁾ относно определени условия по прилагането на това споразумение.
- (15) По отношение на Швейцария настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на споразумението, сключено между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген ⁽⁵⁾, което попада в областта, посочена в член 1, буква Ж от Решение 1999/437/ЕО във връзка с член 3 от решения 2008/149/ПВР ⁽⁶⁾ и 2008/146/ЕО ⁽⁷⁾ на Съвета относно сключването на споразумението от името на Европейския съюз и на Европейската общност,

РЕШИ:

Член 1

Параметрите за някои изпитвания на ШИС II, свързани с Централната ШИС II, комуникационната инфраструктура и взаимоотношенията между Централната ШИС II и националните системи (Н. ШИС II), по-специално техните обхват, цели, изисквания и провеждане, са поместени в приложението.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 18 февруари 2008 година.

За Съвета
Председател
D. RUPEL

⁽¹⁾ ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.

⁽²⁾ ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.

⁽³⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

⁽⁴⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

⁽⁵⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

⁽⁶⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 50.

⁽⁷⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. ОБХВАТ НА ИЗПИТВАНИЯТА НА ШИС II

Някои изпитвания на ШИС II, посочени в настоящото решение, следва да покажат, че Централната ШИС II, комуникационната инфраструктура и взаимоотношенията между Централната ШИС II и националните системи (Н. ШИС II) (с изключение на тези на България и Румъния)⁽¹⁾ работят в съответствие с техническите и функционалните изисквания, определени в правните актове на ШИС II.

Тези изпитвания на ШИС II показват също, че Централната ШИС II, комуникационната инфраструктура и взаимоотношенията между Централната ШИС II и националните системи (Н. ШИС II) могат да работят в съответствие с нефункционалните изисквания, като стабилност, наличност и производителност.

2. ПРОВЕЖДАНЕ, ИЗЧЕРПАТЕЛНО ОПРЕДЕЛЕН ОБХВАТ И ОРГАНИЗАЦИЯ НА ИЗПИТВАНИЯТА НА ШИС II

Последователността на изпитванията, техните цел, обхват и организация са изградени по следния начин:

Първият етап от изпитванията е насочен към изпитването на връзката и устойчивостта на комуникационната инфраструктура на ШИС II.

Вторият етап от изпитванията е насочен към изпитването на Централната ШИС II без Н. ШИС II.

Третият етап от изпитванията е насочен към изпитването на Централната ШИС II с някои Н. ШИС II и изпитването на съответствието на отделните национални системи с параметрите, описани в референтната версия на документа за контрол на интерфейса (ДКИ).

Консултативната група по изпитване⁽²⁾, създадена от Комитета за ШИС II, е компетентна да докладва за резултатите от изпитванията на Комитета за ШИС II. Консултативната група по изпитване идентифицира, категоризира и описва всеки проблем, който открива, като предлага възможни решения. Службите на Комисията и експертите от държавите-членки предоставят цялата необходима информация на Консултативната група по изпитване при изпълнение на нейните задачи.

2.1. Документация за изпитванията

Комисията определя подробни параметри за изпитванията. Комисията предоставя на участващите държави-членки проекта и окончателните параметри за изпитванията, както и разпоредбите за управлението и координирането на изпитванията в рамките на графика, съгласуван с експертите на държавите-членки.

2.2. Координиране на изпитванията

Всички изпитвания, посочени в документацията за изпитванията, се координират от Комисията. За тази цел Комисията работи в тясно сътрудничество с Консултативната група по изпитване.

2.3. Провеждане на изпитванията

Комисията извършва изпитванията заедно с участващите държави-членки въз основа на параметрите за изпитвания и в съответствие с графика, одобрен от Комисията и експертите на държавите-членки, и доказва, че резултатите от изпитванията отговарят на зададените параметри.

По отношение на изпитванията за съответствие на Н. ШИС II всяка държава-членка с подкрепата на Комисията отговаря за провеждането и гарантирането на гладкото протичане на изпитванията в рамките на договорения график.

2.4. Приемане на изпитванията

Консултативната група по изпитване докладва за резултатите от изпитванията на Комитета за ШИС II. Консултативната група по изпитване идентифицира, категоризира и описва всеки проблем, който открива, и предлага възможни решения. Службите на Комисията и експертите на държавите-членки предоставят на Консултативната група по изпитване цялата информация, необходима за изпълнение на нейните задачи.

Комисията взема решение относно успешното приключване на някои изпитвания на ШИС II, като взема под внимание становището на експертите на държавите-членки, изразено в рамките на Комитета за ШИС II.

Когато документацията за изпитванията разделя изпитванията на отделни етапи, Комисията информира държавите-членки за резултатите от всеки етап преди началото на следващия етап.

⁽¹⁾ Що се отнася до други държави-членки, които не участват в ШИС I +, като Кипър, тяхното участие в изпитванията на ШИС II, посочени в настоящото решение, не засяга което и да е бъдещо решение на Съвета за пълното прилагане на ШИС II.

⁽²⁾ Консултативната група по изпитване, създадена на 27 април 2007 г. съгласно член 7 от процедурния правилник на Комитета за ШИС II, докладва на Комитета за ШИС II. Групата докладва след приключване на всяко изпитване с цел да спомогне за изготвянето на приемането на изпитванията на ШИС II.

Приемането на изпитванията за съответствие на Н. ШИС II се основава на доклад, изготвен от назначен от държавите-членки експерт, който съдържа подробен анализ на резултатите от изпитванията и заключения относно утвърждаването на националните системи на държавите-членки.

Ако държава-членка смята, че изпитванията не биха могли да приключат успешно, това следва да се отбележи в доклада.

2.5. Изпитвания на комуникационната инфраструктура

Целта на това изпитване е да покаже, че комуникационната инфраструктура на ШИС II до единния национален интерфейс (НИ-ШИС) може да работи в съответствие с изискванията, посочени в решения 2007/170/ЕО и 2007/171/ЕО. Обхватът на това изпитване включва изпитване на връзката и устойчивостта на комуникационната инфраструктура на ШИС II и отделните НИ-ШИС, между ЦС-ШИС и резервната ЦС-ШИС II, както и на устойчивостта на локалните национални интерфейси (ЛНИ) и, когато е приложимо, на резервните локални национални интерфейси (РЛНИ).

2.6. Изпитвания за съответствие на Централната ШИС II и националните системи

Целта на целия набор от изпитвания на Централната ШИС II е да се провери дали Централната ШИС II отговаря на функционалните и нефункционалните параметри, определени в референтната версия на документа за контрол на интерфейса (ДКИ) и в подробните технически параметри (ПТП).

Целта на изпитването за съответствие на Н. ШИС II е да гарантира съвместимостта на отделните Н. ШИС II с ЦС-ШИС и да провери съответствието на националните системи с референтната версия на документа за контрол на интерфейса. Изпитванията за съответствие на Н. ШИС II могат да бъдат проведени успоредно с изпитванията на Централната ШИС II.

След успешното приключване на някои изпитвания за ШИС II Комисията информира експертите на държавите-членки в рамките на Комитета за ШИС II, че резултатите от изпитванията на комуникационната инфраструктура и изпитванията на Централната ШИС II отговарят на предвиденото в техните параметри.

След успешното приключване на някои изпитвания на ШИС Комисията установява миграционна среда за Централната ШИС II. Тази среда е устойчива и подходяща да бъде използвана за миграция.

3. РЕФЕРЕНТНИ ВЕРСИИ НА ДОКУМЕНТА ЗА КОНТРОЛ НА ИНТЕРФЕЙСА (ДКИ) И ВЕРСИИ ЗА ИЗПИТВАНЕ НА ПОДРОБНИТЕ ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ (ПТП)

Централната ШИС II и националните системи (Н. ШИС II) във всяка държава-членка се изпитват с едни и същи параметри.

В подробните технически параметри, подготвени от Комисията, се определят функционалните и нефункционалните параметри на Централната ШИС II.

В изготвения от Комисията ДКИ се определя интерфейсът между Централната ШИС II и националните системи. Той съдържа технически параметри за взаимодействия между системите по отношение на данни и изпратени съобщения, използвани протоколи, както и графика и последователността на събитията.

Параметрите, предоставени в ДКИ и ПТП, остават непроменени през определен период, а графикът за актуализиране на двете системи се посочва в план за пускане в действие, в който се определя референтната версия за даден етап от изпитванията. Проблемите, открити по време на изпитванията, се докладват, анализират и отстраняват в съответствие с план за управление на пускането в действие и свързания с него план за управление на промените. Планът за управление на пускането в действие и свързаният с него план за управление на промените се предоставят от Комисията, като се взема предвид становището на експертите на държавите-членки.

4. МЕЖДИНЕН И ОКОНЧАТЕЛЕН ДОКЛАД ОТНОСНО РЕЗУЛТАТИТЕ НА ЕТАПИТЕ НА ИЗПИТВАНЕ

Комисията редовно изготвя доклади относно напредъка на изпитванията. Докладът отбелязва кой етап от изпитването протича в момента, както и за коя държава-членка този етап е приключил, започнал или е предстоящ. Ако нещо оказва въздействие върху предвидения график, то следва да се отбележи в доклада заедно с неговата причина.

При приключването на всеки етап от изпитването Комисията изготвя доклад относно резултатите, всеки проблем, който открива, и възможните решения. В случаите, при които държава-членка смята, че изпитванията не биха могли да приключат успешно, това следва да се отбележи в бележка към протокола, като се посочи и причината.

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 21 декември 2005 г.

относно предлаганата от Италия (Автономна провинция Тренто) държавна помощ в транспортния сектор

(нотифицирано под номер C(2005) 5315)

Единствено текстът на италиански език е автентичен

(текст от значение за ЕИП)

(2008/174/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-конкретно първата алинея на член 88, параграф 2 от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство и по-конкретно член 62, параграф 1, буква а) от него,

като призова заинтересованите страни да представят коментарите си в съответствие с тези разпоредби ⁽¹⁾,

като има предвид, че

1. ХРОНОЛОГИЯ

- (1) С писмо от 27 ноември 2001 г., заведено като получено в Генералния секретариат на 3 декември 2001 г., италианските власти нотифицираха Комисията, в съответствие с член 88, параграф 3 от Договора за ЕО относно специалните разпоредби за транспортния сектор, приети по силата на Закон № 6 на Автономната провинция Тренто на 13 декември 1999 г. (наричан по-долу Закон на провинцията № 6/99). Нотификацията бе регистрирана в Генералния секретариат на Европейската комисия под номер N 833/01.
- (2) Поради това, че нотификацията беше непълна, Комисията изиска допълнителна информация в писмо № D(02) 1665 от 1 февруари 2002 г., на което беше отговорено с писмо, регистрирано на 5 април 2002 г. Среща между представителите на Комисията и на Автономната провинция на Тренто се състоя на 11 март 2002 г. Комисията изпрати на италианските власти писмо с искане за допълнителна информация на 12 април 2002 г. На това искане беше отговорено в писмо с дата 17 май 2002 г., регистрирано като получено на 28 май 2002 г. под номер SG A/5459. Втора среща между представителите на Комисията и на Автономната провинция Тренто се състоя на 30 май 2002 г.
- (3) На 24 юли 2002 г. Комисията прие благоприятно решение ⁽²⁾ по отношение на повечето от мерките, предвидени в Закона на провинцията № 6/99, „Специални

разпоредби за транспортния сектор“ ⁽³⁾, и възнамерява да насърчава прехвърлянето на превоза на товари по шосе към други видове транспорт. При все това, бе започната процедура по разследване, регистрирана под номер C 52/02, във връзка с една от мерките от схемата, а именно инвестиционната помощ за железопътни вагони и нов или рециклиран подвижен състав.

- (4) Решението от 24 юли 2002 г. да се започне процедурата бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁴⁾. Комисията призова заинтересованите страни да представят коментарите си.
- (5) Италия представи коментарите си в писмо с дата 4 септември 2002 г. Комисията не получи никакви коментари от заинтересованите страни.
- (6) Нова схема за помощ за насърчаване на комбинирания транспорт с наименование „Предоставяне на помощ в подкрепа на комбинирания транспорт“ в Автономната провинция Тренто бе нотифицирана от страна на италианските власти на 7 февруари 2003 г. Тази схема за помощ бе регистрирана под номер N 64/03 и бе одобрена с решение на Комисията от 1 октомври 2003 г. ⁽⁵⁾.
- (7) Допълнителни разяснения бяха изпратени от Автономната провинция на Тренто на 8 април 2005 г., а след това и в писмо, регистрирано като получено от Постоянното представителство на 13 юни 2005 г.

2. ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ НА ПОМОЩТА

2.1. Вид на помощта

- (8) Мяроката за помощ, във връзка с която е започнала процедура по разследване, засяга инвестиционната помощ за железопътни вагони и нов или рециклиран подвижен състав; не бяха повдигнати възражения по отношение на останалите мерки, предвидени в общата схема, целящи насърчаване на прехвърлянето на превоза на товари по шосе към други видове транспорт.

⁽¹⁾ ОВ С 242, 8.10.2002 г., стр. 8.

⁽²⁾ Виж бележка под линия 1.

⁽³⁾ Държавна помощ № N 833/01 – Италия (Автономна провинция Тренто) – Закон на провинцията № 6/99 „Специални разпоредби за транспортния сектор“.

⁽⁴⁾ Виж бележка под линия 1.

⁽⁵⁾ ОВ С 284, 27.11.2003 г., стр. 2.

- (9) Целта на общата схема е да се намали екологичното въздействие на товарните превози по шосе, като се насърчава закупуването на превозни средства с технологично оборудване, което намалява замърсяването на околната среда и надхвърля задължителните екологични стандарти. Схемата засяга помощта за малките и средни предприятия и консорциуми, занимаващи се с товарни превози от името на трети страни, които извършват дейности в областта на комбинирания транспорт или дейности в областта на железопътния и сухопътния транспорт, свързани по какъвто и да е начин с комбинирания железопътен транспорт или превоз на стоки или пътници.
- (10) Разследваната мярка предвиждаше помощ до 25 % за малки и средни предприятия, извършващи дейност в Автономната провинция Тренто за закупуване на железопътни вагони и нов или рециклиран подвижен състав (член 3, параграф 2, буква д) от Закон на провинцията № 6/99).

2.2. Основание за започването на процедурата

- (11) Решението на Комисията да започне процедурата, предвидена в член 88, параграф 2 на Договора и да изиска разяснение от италианските власти, възникна в следствие на първоначалния преглед на нотифицираната схема.
- (12) По-конкретно, Комисията имаше съмнения относно съвместимостта на мярката с член 4, параграф 2 и 5 на Регламент (ЕО) № 70/2001 на Комисията от 12 януари 2001 г. относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за създаване на Европейската общност по отношение на държавната помощ за малките и средни предприятия ⁽⁶⁾, който би ограничил общия интензитет на помощта за инвестиране в железопътни вагони до 15 % при малките предприятия и до 7,5 % при средните предприятия.
- (13) Комисията изрази съмнения дали нотифицираният интензитет на помощта (25 %) би могъл да бъде съвместим с максималния интензитет на помощта, разрешен по силата на член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 70/2001. Неспазването на праговете, определени в Регламент (ЕО) № 70/2001 бе единствената причина за започване на процедурата по разследване.
- (14) Комисията не получи никакви коментари от заинтересованите страни.

3. КОМЕНТАРИ ОТ СТРАНА НА ИТАЛИЯ

- (15) С писмо от 4 септември 2004 г. италианските власти чрез тяхното Постоянно представителство заявиха намерението си да предоставят помощ, която не надхвърля 15 % за малките предприятия и не надхвърля 7,5 % за средните предприятия във връзка с разходите по закупуване на железопътни вагони и нов или рециклиран подвижен състав.
- (16) Те възнамеряваха да комбинират тази помощ с финансирането в размер на 25 % от разходите, свързани с лизинга, амортизацията или наемането на специални свръхлеки

железопътни вагони за услуги в областта на придружавания комбиниран транспорт за период от максимум три години.

- (17) Предприятията, възползващи се от субсидиите, ще продължават да отговарят за частта от разходите, не включена в публичната помощ. Провинцията на Тренто ще изиска бенефициерите да гарантират, че тарифите, които те калкулират, са публични и недискриминационни, т.е. тарифите да бъдат еднакви за всички потребители и за всички участъци от трасето.
- (18) Компетентните власти заявиха, че поради липса на интермодална инфраструктура, Провинция Тренто възнамерява да финансира всички бизнес инициативи, които целят предоставяне на свръхлеки вагони въз основа на принципа „първ пристигнал – първ обслужен“ и до окончателното изчерпване на съответния бюджет. Все пак бе запазено правото, в случай че бюджетът се окаже недостатъчен, да се публикуват покани за публично кандидатстване за помощ, като се дава предимство на тези дейности, при които с най-висока ежедневна честота се извършва трансбордиране между пътни превози и железопътни превози с вагони, започващи пътуването от пунктове за трансбордиране, разположени на територията на провинцията.

- (19) Следва да се отбележи, че последната мярка не беше включена в първоначалната нотификация. Освен това, Автономната провинция Тренто потвърди на 8 април 2005 г., че мярката никога не е била въвеждана и че повече не съществуват планове за нейното прилагане.

4. ОЦЕНКА НА МЯРКАТА

4.1. Съществуване на помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО

- (20) В съответствие с член 87, параграф 1 от Договора за ЕО и в случай че не е предвидено друго в същия договор, всяка помощ, която се отпуска от държава-членка и която нарушава или представлява заплаха за нарушаване на конкуренцията, е несъвместима с общия пазар, ако засяга търговията между държавите-членки.
- (21) По смисъла на предлаганата мярка за помощ, предварително избраните бенефициери (малки и средни предприятия, извършващи дейност на територията на Автономната провинция Тренто) биха получили публични средства за разходи, възникващи от инвестирането в железопътни вагони и подвижен състав, докато други предприятия, италиански или от други държави-членки, извършващи активна дейност в тази област, не биха получили подобни постъпления. По този начин помощта засилва конкурентната позиция на бенефициерите по отношение на другите оператори, занимаващи се с търговия в рамките на Общността.
- (22) С оглед на гореспоменатото Комисията счита, че нотифицираната мярка за помощ съставлява помощ по смисъла на член 87, параграф 1 и следователно, по принцип, е забранена.

⁽⁶⁾ ОВ L 10, 13.1.2001 г., стр. 33.

4.2. Оценка на съвместимостта на мярката за помощ

- (23) След започването на процедурата по разследване италианските власти се съгласиха да намалят планирания интензитет на помощта от 25 % за закупуване на железопътни вагони и нов или рециклиран подвижен състав на 15 % за малките предприятия и 7,5 % за средните предприятия. Мярката за помощ засяга само помощта за малки и средни предприятия.
- (24) Следователно помощта може да се счита за съответстваща на разпоредбите на член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 70/2001.
- (25) С оглед на гореспоменатото Комисията следователно може вече да обяви помощта за съвместима с Договора.

5. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Комисията

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Държавната помощ, предлагана от Италия (Автономна провинция Тренто) в транспортния сектор е съвместима с общия пазар.

Следователно помощта може да бъде приложена.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Република Италия.

Съставено в Брюксел, 21 декември 2005 година.

За Комисията

Jacques BARROT

Заместник председател

РЕШЕНИЕ № 1/2008 НА СТАТИСТИЧЕСКИЯ КОМИТЕТ ОБЩНОСТ—ШВЕЙЦАРИЯ**от 14 февруари 2008 година****за приемане на негов процедурен правилник**

(2008/175/ЕО)

СТАТИСТИЧЕСКИЯТ КОМИТЕТ ОБЩНОСТ—ШВЕЙЦАРИЯ,

като взе предвид Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за сътрудничество в областта на статистиката ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 3 от него,

РЕШИ:

Член 1

Процедурният правилник на Статистическия комитет Общност—Швейцария, приложен към настоящото решение, се приема.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила от датата на неговото приемане.

Съставено в Люксембург на 14 февруари 2008 година.

*За Съвместния комитет**Ръководител на делегацията на ЕО*

Hervé CARRÉ

Ръководител на делегацията на Швейцария

Adelheid BÜRGI-SCHMELZ

⁽¹⁾ ОВ L 90, 28.3.2006 г., стр. 2.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА СТАТИСТИЧЕСКИЯ КОМИТЕТ ОБЩНОСТ—ШВЕЙЦАРИЯ

Член 1

Председател

1. Председателството на Статистическия комитет Общност—Швейцария (наричан по-долу „съвместен комитет“) се поема последователно за срок от една календарна година от представител на Комисията на Европейските общности (наричана по-долу „Европейска комисия“) от името на Европейската общност и от представител на Конфедерация Швейцария. През годината на влизане в сила на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за сътрудничество в областта на статистиката (наричано по-долу „Споразумението“) председателството се поема от Европейската общност.
2. Ръководителят на делегацията на страната, поела председателството, или, ако е подходящо, неговият/неговата заместник/заместничка, председателства съвместния комитет.

Член 2

Делегации

1. Всяка от договарящите страни назначава свой ръководител на делегация.
2. Съвместният комитет може да реши да допусне на заседанията си други лица в качеството на наблюдатели.
3. Договарящите страни се информират взаимно за състава на своята делегация не по-късно от 15 работни дни преди заседанието.

Член 3

Секретариат

1. Един представител на Европейската комисия и един представител на Конфедерация Швейцария заедно осигуряват секретариата на Съвместния комитет. Секретарите се назначават от съответния ръководител на делегация и продължават да изпълняват задълженията си до назначаването на нов секретар. Всяка страна съобщава на другата страна името и координатите на своя секретар.
2. Секретарите отговарят за комуникацията между делегациите, в това число за предаването на документи, и контролират изпълнението на задълженията от страна на секретариата.
3. Секретариатът на съвместния комитет се ръководи от страната, поела председателството.

Член 4

Заседания

1. Съвместният комитет заседава в зависимост от нуждите. Ръководителят на делегацията на всяка от договарящите страни може да поиска свикване на заседание.
2. Винаги, когато това е необходимо, съвместният комитет и Статистическият програмен комитет (СПК) организират работата си за целите на Споразумението в рамките на съвместни заседания.
3. Не по-късно от 15 работни дни преди заседанието председателят изпраща на другия ръководител на делегация уведомление за заседанието, придружено от проект на дневен ред и документите за заседанието.
4. Другият ръководител на делегация може да поиска от председателя срокът, посочен в параграф 3 и в член 2, параграф 3, да бъде съкратен, за да се вземе предвид спешният характер на конкретен въпрос.

Член 5**Дневен ред**

1. Председателят изготвя проект на дневен ред за всяко заседание, като го съгласува с другия ръководител на делегация. По искане на всяка от делегациите в предварителния дневен ред се включват въпроси, при условие че включването е поискано 30 работни дни преди насрочване на заседанието.
2. Съвместният комитет може да реши да включи в дневния ред въпрос, който не фигурира в предварителния дневен ред.
3. Дневният ред се приема от съвместния комитет в началото на всяко заседание.

Член 6**Подкомитети и работни групи**

1. Съвместният комитет може да реши да създаде подкомитети и работни групи за специфични задачи.
2. Съставът и функционирането на подкомитетите и работните групи се определят в съответствие с правилата, приложими за съвместния комитет.
3. Подкомитетите и работните групи докладват пряко на съвместния комитет и работят под негово ръководство. Те не са упълномощени да вземат решения, но могат да отправят препоръки.
4. Съвместният комитет взема решение за изменение или прекратяване на мандата на подкомитетите и работните групи.

Член 7**Препоръки и решения**

1. Препоръките и решенията на съвместния комитет по смисъла на член 3, параграф 1 от Споразумението се приемат по взаимно съгласие между двете делегации.
2. Препоръките и решенията на съвместния комитет се озаглавяват „Препоръка“ или „Решение“ и са последвани от сериен номер, датата на приемане и указание за предмета им.
3. Решенията са разделени на членове. Всяко решение започва с преамбюл и завършва с формулировката „Съставено в“, последвана от мястото и датата на приемането му от съвместния комитет. Решенията съдържат датата на влизането им в сила и са задължителни за договарящите страни.
4. Решенията и препоръките на съвместния комитет се съставят в два екземпляра и се подписват за съвместния комитет от двамата ръководители на делегации.
5. Всяка страна може да реши да публикува всяка препоръка или решение, приети от съвместния комитет.
6. Препоръките и решенията на съвместния комитет могат да бъдат приети чрез писмена процедура, ако двамата ръководители на делегация се споразумеят за това.

За тази цел председателят изпраща проекта на другия ръководител на делегация. Сроктът, определен в писмената процедура, не трябва да бъде по-кратък от 15 работни дни.

Член 8**Протокол**

1. След всяко заседание на съвместния комитет се изготвя проект на протокол в рамките на 15 работни дни, като отговорността за това е на председателя.

2. По принцип за всеки въпрос от дневния ред в протокола се вписват:
 - документите, предоставени на съвместния комитет,
 - становищата, чието вписване е поискано от всяка от договарящите страни,
 - взетите решения, становищата, по които е постигнато съгласие, и заключенията, до които е достигнал съвместният комитет,
 - направените препоръки.
3. Проектът на протокол се предоставя на двете делегации за одобрение чрез писмена процедура в съответствие с член 7, параграф 6. Ако тази процедура не е завършена, протоколът се приема от съвместния комитет на следващото му заседание.
4. Одобреният протокол се изготвя в два екземпляра и се подписва от секретарите. Всяка от страните получава по един оригинал.

Член 9

Поверителност

1. Заседанията на съвместния комитет не са публични, освен ако съвместният комитет не реши друго.
2. Без да се нарушават други приложими разпоредби, обсъжданията в съвместния комитет и в неговите работни групи са предмет на професионална тайна, освен ако съвместният комитет не реши друго.
3. Протоколите са обществено достъпни документи, освен ако делегациите не решат друго.

Член 10

Разходи

1. Всяка от договарящите страни поема разходите, произтичащи от участието ѝ в заседанията на съвместния комитет и работните групи.
2. Съвместният комитет одобрява разпределянето на разходи, свързани със задачи, възложени на експерти.

Член 11

Кореспонденция

Цялата кореспонденция до или от председателя на съвместния комитет се изпраща до секретариата на съвместния комитет. Секретариатът изпраща копие от цялата кореспонденция относно Споразумението на ръководителите на делегации, на Мисията на Швейцария в Европейския съюз и на Делегацията на Комисията в Швейцария.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 22 февруари 2008 година

за изменение на Решение 97/107/ЕО за даване на разрешение за методи за класификация на кланични трупове на свине в Белгия

(нотифицирано под номер C(2008) 678)

(само текстовете на френски и нидерландски език са автентични)

(2008/176/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3220/84 на Съвета от 13 ноември 1984 г. за определяне на скалата на Общността за класификация на кланичните трупове на свине⁽¹⁾, и по-специално член 5, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Решение 97/107/ЕО на Комисията⁽²⁾ даде разрешение за два метода за класификация на кланични трупове на свине в Белгия (*Capteur Gras/Maigre — Sydel (CGM)* и *Giralda Choirometer PG 200*).
- (2) Белгия се е обърнала към Комисията с молба да разреши три нови метода за класификация на кланични трупове на свине и е представила резултатите от пробните дисекции във втората част на протокола, определен в член 3, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 2967/85 на Комисията от 24 октомври 1985 г. за определяне на подробни правила за прилагане на скалата на Общността за класификация на кланичните трупове на свине⁽³⁾.
- (3) След внимателна оценка на тази молба бе установено, че условията за разрешаване на тези методи за класификация са изпълнени.
- (4) Решение 97/107/ЕО следва да бъде съответно изменено.
- (5) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Управителния комитет по свинското месо,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 97/107/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 1, първи параграф се добавят следните тирета:

- „— уредът, наречен „VCS 2000“, и съответните методи за оценка, детайли от които са описани в част 3 от приложението;
- уредът, наречен „Hennessy Grading Probe (HGP4)“, и съответните методи за оценка, детайли от които са описани в част 4 от приложението;
- уредът, наречен „Optiscan-TP“, и съответните методи за оценка, детайли от които са описани в част 5 от приложението.“

2. Приложението се изменя съгласно приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Кралство Белгия.

Съставено в Брюксел на 22 февруари 2008 година.

За Комисията
Marianne FISCHER BOEL
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 301, 20.11.1984 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 3513/93 (ОВ L 320, 22.12.1993 г., стр. 5).

⁽²⁾ ОВ L 39, 8.2.1997 г., стр. 17. Решение, изменено с Решение 97/734/ЕО (ОВ L 294, 28.10.1997 г., стр. 6).

⁽³⁾ ОВ L 285, 25.10.1985 г., стр. 39. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1197/2006 (ОВ L 217, 8.8.2006 г., стр. 6).

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложението към Решение 97/107/ЕО се добавят следните части 3, 4 и 5:

„ЧАСТ 3

VCS 2000

1. Класификацията на кланични трупове на свине се извършва с уред, известен като „VCS 2000“.
2. Уредът VCS 2000 е система за обработване на изображения за автоматично определяне на търговските стойности на половин кланичен труп на свиня. Тази системата се използва директно в системата за клане, където половинките кланични трупове се заснемат автоматично с помощта на камери. Видеоданните се обработват от компютър чрез специален софтуер за обработка на изображения.
3. Съдържанието на постно месо в кланичните трупове се изчислява въз основа на 38 параметъра по следната формула:

$$\hat{Y} = 54,078892 + 0,037085 * X_5 + 0,256113 * X_{15} + 0,021655 * X_{16} + 33,97699 * X_{59} - 0,149103 * X_{88} - 0,106705 * X_{90} - 0,0768985 * X_{91} - 0,079832 * X_{95} - 0,079042 * X_{96} - 0,084983 * X_{97} + 0,039831 * X_{107} - 0,681172 * X_{108} + 0,234541 * X_{109} - 0,059871 * X_{113} - 4,149651 * X_{120} - 36,8824 * X_{147} - 19,9219 * X_{149} - 7,512613 * X_{156} - 0,086669 * X_{168} - 0,545069 * X_{171} - 0,386719 * X_{173} - 0,025001 * X_{175} - 1,410422 * X_{186} - 0,32873 * X_{192} - 0,260074 * X_{193} - 0,08137 * X_{196} + 141,2392 * X_{198} - 141,236 * X_{199} - 12,7862 * X_{222} - 27,3973 * X_{227} - 289,576 * X_{228} + 425,3549 * X_{233} + 14,62961 * X_{234} - 0,97067 * X_{242} - 2,084821 * X_{243} - 3,11945 * X_{259} + 14,72706 * X_{270} - 0,949448 * X_{273}$$

където

$\hat{Y}$ = изчисленото процентно съдържание на постно месо в кланичния труп,

$X_5, X_{15} \dots X_{273}$ са параметрите, измерени от VCS 2000.

4. Описание на точките на измерване и на статистическия метод може да бъде намерено в част II от белгийския протокол, изпратен на Комисията в съответствие с член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2967/85.

Тази формула е валидна за кланични трупове с тегло между 60 и 130 килограма.

ЧАСТ 4

HENNESSY GRADING PROBE (HGP4)

1. Класификацията на кланични трупове на свине се извършва с апарата, наречен „Hennessy Grading Probe (HGP4)“.
2. Апаратът HGP4 е екипиран със сонда с диаметър 5,95 милиметра (и 6,3 милиметра на нивото на острието на върха на сондата), съдържаща фотодиод и детектор на светлина, и с оперативно разстояние на измерване между 0 и 120 милиметра. Резултатите от измерванията се трансформират в съдържание на постно месо директно чрез HGP4 или чрез компютър, свързан с него.
3. Съдържанието на постно месо в кланичните трупове се изчислява по следната формула:

$$\hat{Y} = 65,42464 - 1,06279 * X_1 + 0,17920 * X_2$$

където

$\hat{Y}$ = изчисленото процентно съдържание на постно месо в кланичния труп,

X_1 = дълбочината на сланината (заедно с кожата) в милиметри, измерена на 6 cm от разреза на трупа между последните 3-то и 4-то ребро,

X_2 = дълбочината на мускула в милиметри, измерена на 6 cm от разреза на трупа между последните 3-то и 4-то ребро.

Тази формула е валидна за кланични трупове с тегло между 60 и 130 килограма.

ЧАСТ 5

OPTISCAN-TP

1. Класификацията на кланични трупове на свине се извършва с уред, наречен „Optiscan-TP“.
2. Уредът Optiscan-TP е снабден с цифрова система за заснемане на светла снимка на двете точки на измерване на кланичния труп. Въз основа на снимките се изчислява дебелината на тлъстината и мускула съгласно двуточковия метод „Zwei-Punkte Messverfahren (ZP)“. Резултатите от измерванията се трансформират в съдържание на постно месо от Optiscan-TP. Снимките се запазват и по-късно могат да бъдат проверени. Интегрираният Bluetooth® интерфейс позволява лесно прехвърляне на данни.
3. Съдържанието на постно месо в кланичните трупове се изчислява по следната формула:

$$\hat{Y} = 53,04153 - 0,68318 * X1 + 0,23131 * X2$$

където

$\hat{Y}$ = изчисленото процентно съдържание на постно месо в кланичния труп,

$X1$ = най-малката дълбочина на сланината (заедно с кожата) в милиметри, покриваща *musculus gluteus medius*,

$X2$ = дълбочината на лумбалния мускул в милиметри, измерена при най-късото разстояние от предната (краниалната) част на *musculus gluteus medius* и горния (гръбния) край на гръбначния канал.

Тази формула е валидна за кланични трупове с тегло между 60 и 130 килограма.“

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 25 февруари 2008 година

за изменение на Решение 96/550/ЕО за даване на разрешение за методи за класификация на кланични трупове на свине във Финландия

(нотифицирано под номер C(2008) 692)

(само текстовете на фински и шведски език са автентични)

(2008/177/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3220/84 на Съвета от 13 ноември 1984 г. относно определяне на скалата на Общността за класификация на кланични трупове на свине⁽¹⁾, и по-специално член 5, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Решение 96/550/ЕО на Комисията⁽²⁾ позволява два метода за класификация на кланични трупове на свине във Финландия (*Hennessy grading probe (HGP4)* и *Intrascopre/Optical probe*).
- (2) Финландия се обърна към Комисията с молба да разреши промяната на една формула и използването на нов метод за класификация на кланични трупове на свине и представи резултатите от пробните дисекции във втората част на протокола, предвиден в член 3, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 2967/85 на Комисията от 24 октомври 1985 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на скалата на Общността за класификация на кланични трупове на свине⁽³⁾.
- (3) След внимателна оценка на тази молба бе установено, че условията за разрешаване на тези методи за класификация са изпълнени.

(4) Решение 96/550/ЕО следва да бъде съответно изменено.

(5) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Управителния комитет по свинското месо,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 96/550/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 1, първи параграф се добавя следното тире:

„— уредът, наречен „Autoform“, и съответните методи за оценка, детайли от които са описани в част 3 от приложението;“

2. Приложението се изменя в съответствие с приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Република Финландия.

Съставено в Брюксел на 25 февруари 2008 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 301, 20.11.1984 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 3513/93 (ОВ L 320, 22.12.1993 г., стр. 5).

⁽²⁾ ОВ L 236, 18.9.1996 г., стр. 47. Решение, изменено с Решение 2005/611/ЕО (ОВ L 210, 12.8.2005 г., стр. 44).

⁽³⁾ ОВ L 285, 25.10.1985 г., стр. 39. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1197/2006 (ОВ L 217, 8.8.2006 г., стр. 6).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложението към Решение 96/550/ЕО се изменя, както следва:

1. В част 1 точка 3 се заменя със следния текст:

„3. Съдържанието на постно месо в кланичния труп се изчислява по следната формула:

$$\hat{Y} = 66,485 - 0,511 \cdot X_1 - 0,418 \cdot X_2 + 0,099 \cdot X_3$$

където:

$\hat{Y}$ = изчисленото процентно съдържание на постно месо в кланичния труп

X_1 = дебелината на сланината на гърба (заедно с кожата) в милиметри, измерена на 8 cm от разреза на трупа зад последното ребро

X_2 = дебелината на сланината на гърба (заедно с кожата) в милиметри, измерена на 6 cm от разреза на трупа между последното трето и четвърто ребро

X_3 = дебелината на мускула в милиметри, измерена по същото време и на същото място като X_2

Тази формула е валидна за кланични трупове с тегло между 51 и 120 килограма.“

2. Добавя се следната част 3:

„ЧАСТ 3

AUTOFOM

1. Класификацията на кланични трупове на свине се извършва с уреда, наречен „Autofom“ (*Fully automatic ultrasonic carcass grading*).

2. Уредът е снабден с шестнадесет ултразвукови датчика (SFK Technology, K2KG), работещи на честота 2 MHz, с оперативно разстояние между датчиците от 25 mm. Ултразвуковите данни включват измервания на дебелината на сланината на гърба и на мускула. Резултатите от измерванията се трансформират в приблизително процентно съдържание на постно месо с помощта на компютър.

3. Процентното съдържание на постно месо в кланичния труп се изчислява въз основа на 68 точки на измерване по следната формула:

$$\begin{aligned} \hat{Y} = & 76,800 - 0,01167786 \cdot x_1 - 0,01317971 \cdot x_2 - 0,009175088 \cdot x_3 - 0,005996768 \cdot x_4 - 0,01173212 \\ & \cdot x_5 - 0,04896113 \cdot x_6 - 0,008025034 \cdot x_7 - 0,01613402 \cdot x_8 - 0,006821679 \cdot x_9 - 0,009693944 \cdot \\ & x_{10} - 0,01666247 \cdot x_{11} - 0,008599287 \cdot x_{12} - 0,01388630 \cdot x_{13} - 0,02382277 \cdot x_{14} - 0,009909672 \\ & \cdot x_{15} - 0,01052488 \cdot x_{16} - 0,01585248 \cdot x_{17} - 0,006577800 \cdot x_{19} - 0,01006999 \cdot x_{20} - 0,02106533 \\ & \cdot x_{43} - 0,01944423 \cdot x_{44} - 0,02164443 \cdot x_{46} - 0,02921022 \cdot x_{48} - 0,02278822 \cdot x_{49} - 0,02547334 \cdot \\ & x_{50} - 0,02160008 \cdot x_{51} - 0,01571447 \cdot x_{52} - 0,01747270 \cdot x_{53} - 0,02080481 \cdot x_{54} - 0,02177262 \cdot \\ & x_{55} - 0,02252957 \cdot x_{56} - 0,02000042 \cdot x_{57} - 0,01807100 \cdot x_{58} - 0,02179333 \cdot x_{59} - 0,02585314 \cdot \\ & x_{60} - 0,03213609 \cdot x_{61} - 0,03414441 \cdot x_{62} - 0,03224378 \cdot x_{63} - 0,02679668 \cdot x_{64} - 0,02288250 \cdot \\ & x_{65} - 0,01564255 \cdot x_{66} - 0,01840482 \cdot x_{67} - 0,02092576 \cdot x_{68} - 0,02055510 \cdot x_{69} - 0,02120507 \cdot \\ & x_{70} - 0,01979112 \cdot x_{71} - 0,01872976 \cdot x_{72} - 0,02209687 \cdot x_{73} - 0,02208294 \cdot x_{74} - 0,02225723 \cdot \\ & x_{75} - 0,02202462 \cdot x_{76} - 0,02235730 \cdot x_{77} - 0,02216374 \cdot x_{78} - 0,03553871 \cdot x_{79} - 0,03541295 \cdot \\ & x_{80} - 0,03623326 \cdot x_{81} - 0,03634462 \cdot x_{82} - 0,03638485 \cdot x_{83} - 0,03605378 \cdot x_{84} - 0,02140917 \cdot \\ & x_{85} - 0,02137969 \cdot x_{86} - 0,02150696 \cdot x_{87} - 0,02101590 \cdot x_{88} - 0,02077531 \cdot x_{89} - 0,02098994 \cdot \\ & x_{90} - 0,02476005 \cdot x_{91} - 0,02936467 \cdot x_{92} - 0,02118610 \cdot x_{93} \end{aligned}$$

където:

$\hat{Y}$ = изчисленото процентно съдържание на постно месо в кланичния труп;

$x_1, x_2 \dots x_{93}$ са параметрите, измерени от Autofom.

4. Описание на точките на измерване и на статистическия метод може да бъде намерено в част II от финландския протокол, изпратен на Комисията в съответствие с член 3, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 2967/85.

Тази формула е валидна за кланични трупове с тегло между 51 и 120 килограма.“

III

(Актове, приети по силата на Договора за ЕС)

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

РЕШЕНИЕ 2008/178/ОВППС НА СЪВЕТА

от 28 януари 2008 година

за сключване на споразумение между Европейския съюз и Република Камерун относно статута на силите, ръководени от Европейския съюз, които преминават транзитно през територията на Република Камерун

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 24 от него,

като взе предвид препоръката на Председателството,

като има предвид, че:

- (1) На 25 септември 2007 г. Съветът за сигурност на Организацията на Обединените нации прие Резолюция 1778 (2007), с която се упълномощава именно Европейският съюз да проведе в Чад и Централноафриканската република операция за изпълнение на мандата, определен в резолюцията, за период от дванадесет месеца, считано от датата на деклариране на първоначална оперативна готовност.
- (2) Освен това Резолюция 1778 (2007) призовава всички държави-членки на ООН, и най-вече съседните на Чад и на Централноафриканската република страни, да улеснят свободното, безпрепятствено и своевременно придвижване към Чад и Централноафриканската република на целия персонал, както и на оборудването, храните и доставките и другите стоки, предназначени за операцията на Европейския съюз.
- (3) На 15 октомври 2007 г. Съветът прие Съвместно действие 2007/677/ОВППС относно военната операция на Европейския съюз в Република Чад и Централноафриканската република ⁽¹⁾ (EUFOR Чад/ЦАР).
- (4) Съществена част от EUFOR Чад/ЦАР ще премине транзитно през територията на Република Камерун.
- (5) След упълномощаване от Съвета на 18 септември 2007 г., в съответствие с член 24 от Договора за Европейския съюз, Председателството, подпомагано от генералния секретар/върховен представител, договори споразумение между Европейския съюз и Република Камерун относно

статута на силите, ръководени от Европейския съюз, които преминават транзитно през територията на Република Камерун.

(6) Това споразумение следва да бъде одобрено,

РЕШИ:

Член 1

Споразумението между Европейския съюз и Република Камерун относно статута на силите, ръководени от Европейския съюз, които преминават транзитно през територията на Република Камерун, се одобрява от името на Европейския съюз.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лице, упълномощено да подпише споразумението, с което да се обвърже правно Европейския съюз.

Член 3

Настоящото решение поражда действие от датата на приемането му.

Член 4

Настоящото решение се публикува в Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 28 януари 2008 година.

За Съвета
Председател
D. RUPEL

⁽¹⁾ ОВ L 279, 23.10.2007 г., стр. 21.

ПРЕВОД

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейския съюз и Република Камерун относно Статута на силите, ръководени от Европейския съюз, които преминават транзитно през територията на Република Камерун

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-долу „ЕС“,

от една страна, и

РЕПУБЛИКА КАМЕРУН, наричана по-долу „държава на транзитното преминаване“,

от друга страна,

наричани по-долу „страните“,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД:

— Резолюция 1778 (2007) на Съвета за сигурност на Организацията на Обединените нации от 25 септември 2007 г.;

— Съвместно действие 2007/677/ОВППС на Съвета от 15 октомври 2007 г. относно военната операция на Европейския съюз в Република Чад и Централноафриканската република (EUFOR Чад/ЦАР);

— че настоящото споразумение не засяга правата и задълженията на страните, произтичащи от споразумения и други международни правни инструменти за създаване на международни съдилища и трибунали, включително статута на Международния наказателен съд,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Обхват и определения

1. Целта на настоящото споразумение е да се определят редът и условията на транзитното преминаване на персонал и оборудване на EUFOR, пътуващи за Чад и Централноафриканската република, през територията на Република Камерун.

2. Разпоредбите на настоящото споразумение се прилагат към силите, действащи под ръководството на Европейския съюз, и към техния персонал.

3. Разпоредбите на настоящото споразумение се прилагат само на територията на държавата на транзитното преминаване.

4. За целите на настоящото споразумение:

а) „сили, действащи под ръководството на Европейския съюз (EUFOR)“ означава военните щабове на ЕС и националните контингенти, които участват в операцията, тяхното оборудване и транспортни средства;

б) „операция“ означава подготовката, установяването, изпълнението и поддръжката на военната мисия в резултат на мандата, предоставен с Резолюция 1778 (2007) на Съвета за сигурност на Организацията на Обединените нации от 25 септември 2007 г.;

в) „командващ силите на ЕС“ означава командващият в театъра на бойните действия;

г) „военен щаб на ЕС“ означава военният щаб и неговите подразделения, независимо от местоположението им, поставени под ръководството на военните командири на ЕС, които осъществяват военното командване или контрол на операцията;

д) „национални контингенти“ означава бойни части и подразделения на държавите-членки на Европейския съюз и на други държави, участващи в операцията;

е) „личен състав на EUFOR“ означава членовете на гражданския и военен персонал, зачислен към EUFOR, персонала, изпратен на място с оглед подготовката на операцията, както и командировани в рамките на операцията персонал от участваща държава или институция на ЕС, които, освен ако не е предвидено друго в настоящото споразумение, се намират на територията на държавата на транзитното преминаване, с изключение на местния персонал и персонала, нает от международни търговски фирми;

ж) „местен персонал“ означава членове на персонала, които са граждани на държавата на транзитното преминаване или пребивават постоянно на нейна територия;

з) „база“ означава всички помещения, жилища и терени, необходими на EUFOR и на личния състав на EUFOR;

и) „участваща държава“ означава всяка държава, която е предоставила национален контингент на разположение на EUFOR.

Член 2

Общи разпоредби

1. EUFOR и личният състав на EUFOR спазват законите и подзаконовите актове на държавата на транзитното преминаване и се въздържат от всяко действие или дейност, които са несъвместими с целите на настоящото споразумение.

2. EUFOR редовно информира правителството на държавата на транзитното преминаване за числеността и самоличността на личния състав, който се намира на територията на държавата на транзитното преминаване.

Член 3

Документи за самоличност и отличителни знаци

1. Членовете на личния състав на EUFOR трябва винаги да носят със себе си своя паспорт или военна лична карта.

2. Моторните превозни средства, летателните апарати, плавателните съдове и другите превозни средства на EUFOR носят отличителни знаци и/или регистрационни табели на EUFOR, които се нотифицират на компетентните органи на държавата на транзитното преминаване.

3. EUFOR имат право да поставят знамето на ЕС и отличителни знаци като военни емблеми, титли и официални символи в базата и върху свои превозни и други транспортни средства. Върху униформите на личния състав на EUFOR има отличителна емблема на EUFOR. По решение на командващия силите на ЕС националното знаме или емблеми на участващите в операцията национални контингенти могат да се поставят в базата на EUFOR, върху превозни и други транспортни средства и върху униформи на EUFOR.

Член 4

Преминаване на границите и предислокация на територията на държавата на транзитното преминаване

1. Членовете на личния състав на EUFOR се допускат на територията на държавата на транзитното преминаване само след представяне на документите, предвидени в член 3, параграф 1, а при първото влизане — след представяне на издадена от EUFOR индивидуална или колективна командировъчна заповед. Нормативните изисквания относно визите не се прилагат към тях. При влизане, напускане или пребиваване на територията на държавата на транзитното преминаване те са освободени от формалности, свързани с емиграционните и имиграционните процедури и с митническия контрол.

2. Членовете на личния състав на EUFOR са освободени от нормативните изисквания на държавата на транзитното преминаване относно регистрацията и контрола на чужденците, но не придобиват право на пребиваване или постоянно местоживее на територията на държавата на транзитно преминаване.

3. Списъкът с ресурсите и транспортните средства на EUFOR, предназначени за поддръжка на операцията, които влизат на територията на държавата на транзитното преминаване, се

предоставя на държавата на транзитното преминаване за информация. С цел да се позволи бързата им идентификация, тези ресурси и транспортни средства носят отличителната емблема на EUFOR. Държавата на транзитното преминаване облекчава административните и митническите формалности за EUFOR. EUFOR се освобождава от представянето на всякакви други митнически документи, както и от всякакви проверки.

4. Членовете на личния състав на EUFOR могат да управляват моторни превозни средства, плавателни съдове или летателни апарати на територията на държавата на транзитното преминаване, при условие че притежават съответно национална, международна или военна шофьорска книжка, правоспособност за капитан на кораб или за пилот с неизтекъл срок на валидност.

5. За нуждите на операцията държавата на транзитното преминаване предоставя на EUFOR и на личния състав на EUFOR свобода на движение и придвижване на територията си посредством транзитните коридори, установени в разпоредбите, предвидени в член 18 по-долу, включително териториалните води и въздушното пространство. Свободата на движение в териториалните води на държавата на транзитното преминаване включва спиране и хвърляне на котва при всякакви обстоятелства.

6. За нуждите на операцията EUFOR може да използва пътищата, мостовете, подвижните платформи, летищата и пристанищата, без да заплаща дължими суми, данъци или други подобни налози. EUFOR не се освобождава от налозите върху теглото на товара, пътната такса и пристанищната такса за компютризация, чиито ред и условия за плащане са определени в разпоредбите, предвидени в член 18 по-долу.

Член 5

Привилегии и имунитети, предоставени на EUFOR от държавата на транзитното преминаване

1. Базата на EUFOR е неприкосновена. Длъжностните лица на държавата на транзитното преминаване нямат право да влизат в нея без съгласието на командващия силите на ЕС.

2. Базата на EUFOR, нейното оборудване и други вещи в нея, както и превозните средства на EUFOR, не подлежат на претърсване, изземване, запор или изпълнителна мярка.

3. EUFOR не дава убежище на лицата, издирвани от правосъдието на държавата на транзитното преминаване.

4. EUFOR, както и имуществото и средствата, с които разполага, се ползват с имунитет по отношение на юрисдикцията.

5. Архивите и документацията на EUFOR са неприкосновени.

6. Официалната кореспонденция на EUFOR е неприкосновена. Под „официална кореспонденция“ се разбира всяка кореспонденция, свързана с операцията и нейните функции.

7. EUFOR, както и доставчиците на услуги за мисията или подизпълнителите, при условие че не са граждани на държавата на транзитното преминаване, са освободени от всякакви национални, регионални и общински данъци, такси и налози от подобно естество по отношение на закупените и внесени стоки, предоставените услуги и използваните от EUFOR съоръжения за нуждите на операцията.

8. Държавата на транзитното преминаване разрешава внасянето на стоки, предназначени за операцията, и ги освобождава от всякакви мита, данъци, такси, с изключение на пристанищната такса за компютризация, посочена в член 4, параграф 6 по-горе, и подобни налози, освен от разходите за съхранение, превоз и други предоставени услуги.

Член 6

Привилегии и имунитети, предоставени от държавата на транзитното преминаване на личния състав на EUFOR

1. Личният състав на EUFOR не подлежи на арест или задържане под никаква форма.

2. Документите, кореспонденцията и имуществото на личния състав на EUFOR са неприкосновени, освен в случай на изпълнителни мерки, разрешени по силата на параграф 6.

3. Личният състав на EUFOR се ползва с имунитет от наказателна юрисдикция на държавата на транзитното преминаване.

Участващата държава или съответната институция на ЕС, според случая, може да се откаже от имунитета на личния състав на EUFOR по отношение на наказателната юрисдикция. Отказът трябва винаги да бъде изричен.

4. Личният състав на EUFOR се ползва с имунитет по отношение на гражданската и административната юрисдикция на държавата на транзитното преминаване във връзка с действия, предприети в изпълнение на неговите официални функции. Когато пред съд на държавата на транзитното преминаване се открие гражданско производство срещу член на личния състав на EUFOR, за това незабавно се уведомяват командващият силите на ЕС и компетентният орган на участващата държава или съответната институция на ЕС. Преди откриването на съдебното производство пред компетентния съд командващият силите на ЕС и компетентният орган на участващата държава или съответната институция на ЕС удостоверяват, след като са получили официалното становище на компетентните органи на държавата на транзитното преминаване, дали въпросното действие е извършено от член на личния състав на EUFOR в изпълнение на неговите официални функции или не.

Когато действието е извършено в изпълнение на официални функции, производство не се открива и се прилагат разпоредбите на член 15. Ако действието не е извършено в изпълнение на официални функции, производството може да продължи. Удосто-

верението на командващия силите на ЕС и компетентния орган на участващата държава или на съответната институция на ЕС има обвързващ характер за юрисдикцията на държавата на транзитното преминаване, която не може да го оспори.

Ако член на личния състав на EUFOR заведе дело, това го лишава от правото да се позовава на имунитета по отношение на юрисдикцията при предявяване на насрещен иск, пряко свързан с основния иск.

5. Личният състав на EUFOR не е длъжен да дава свидетелски показания.

6. Срещу член на личния състав на EUFOR не могат да се предприемат никакви изпълнителни мерки, освен ако срещу него е заведено гражданско дело, което не е свързано с официалните му функции. Имушеството на личния състав на EUFOR, което командващият силите на ЕС е удостоверил като необходимо за изпълнението на официалните функции, не подлежи на изземване в изпълнение на съдебно решение. При граждански производства член на личния състав на EUFOR не подлежи на ограничения по отношение на личната свобода или на други ограничителни мерки.

7. Имунитетът на личния състав на EUFOR по отношение на юрисдикцията на държавата на транзитното преминаване не го освобождава от юрисдикцията на участващата държава.

8. Що се отнася до услугите, предоставени на EUFOR, личният състав на EUFOR е освободен от прилагане на разпоредбите за социална сигурност, които могат да бъдат в сила в държавата на транзитното преминаване.

9. Личният състав на EUFOR е освободен от всякаква форма на данъчно облагане в държавата на транзитното преминаване върху заплатите и възнагражденията, които получава от EUFOR или от участващата държава, както и върху всеки друг доход, получен извън държавата на транзитното преминаване.

10. В зависимост от законовите и подзаконовите разпоредби, които може да приеме, държавата на транзитното преминаване разрешава внасянето на вещи, предназначени за лично ползване на личния състав на EUFOR, и ги освобождава от всякакви мита, данъци и други сродни такси, различни от таксите за съхранение, транспорт и други подобни услуги.

Личният състав на EUFOR е освободен от проверка на личния багаж, освен ако има сериозни основания да се предполага, че този багаж съдържа вещи, които не са предназначени за лично ползване, или вещи, чийто внос или износ е забранен по закон или е подчинен на нормативната уредба за карантина в държавата на транзитното преминаване. В този случай проверката се извършва само в присъствие на засегнатия член на личния състав на EUFOR или на упълномощен представител на EUFOR.

Член 7

Местен персонал

Наетият на място персонал не се ползва от никакви привилегии, нито имунитет. Държавата на транзитното преминаване следва обаче да упражнява юрисдикцията си така, че да не пречи прекомерно на изпълнението на функциите на операцията.

Член 8

Наказателна юрисдикция

Компетентните органи на участваща държава имат право да упражняват на територията на държавата на транзитното преминаване, в сътрудничество с компетентните органи на последната, всички правомощия на наказателна и дисциплинарна юрисдикция, дадени им от законодателството на участващата държава по отношение на всеки член от личния състав на EUFOR, подчинен на това законодателство.

Член 9

Униформа и оръжия

1. Носенето на униформа се урежда с правила, постановени от командващия силите на ЕС.

2. Членовете на военния персонал на EUFOR могат да носят индивидуални малокалибрени оръжия и съответните боеприпаси, при условие че имат разрешение за това от висшестоящ. Списъкът на гореспоменатите оръжия и на лицата, на които те са зачислени, се предоставя на компетентните органи на държавата на транзитното преминаване.

Член 10

Подпомагане от страна на държавата на транзитното преминаване и сключване на договори

1. Държавата на транзитното преминаване приема да подпомогне EUFOR при намирането на подходящи бази, ако ѝ бъде отправена такава молба.

2. Държавата на транзитното преминаване предоставя безвъзмездно, в случай че притежава, бази, които са нейна собственост, доколкото такива са поискани с оглед на осъществяването на административните и оперативни дейности на EUFOR.

3. В рамките на своите средства и възможности държавата на транзитното преминаване подпомага подготовката, установяването, изпълнението и поддръжката на операцията. Мерките за сигурност, предприети от държавата на транзитното преминаване в изпълнение на разпоредбите на член 13, параграф 1 по-долу, са безвъзмездни.

4. Правото, приложимо към договори, сключени от EUFOR в държавата на транзитното преминаване, е подчинено на вътрешното законодателство. Посочената по-долу в член 15,

параграфи 3, 4 и 5 процедура за разрешаване на спорове се прилага за спорове, произтичащи от изпълнението на договорите.

5. Държавата на транзитното преминаване улеснява изпълнението на договорите, сключени между EUFOR и търговски дружества за целите на операцията.

Член 11

Промени в базата

1. EUFOR е упълномощен да строи или да видоизменя базата в зависимост от нуждите на транзитното преминаване и в рамките на продължителността на операцията, в съответствие с реда и условията, определени в предвидените в член 18 по-долу договорености.

2. Държавата на транзитното преминаване не изисква от EUFOR обезщетение за подобни строежи или изменения, освен при значително влошаване на състоянието на началната база.

Член 12

Смърт на членове на личния състав на EUFOR

1. Командващият силите на ЕС има право да поеме разходите за репатриране на починал член на личния състав на EUFOR, както и на личното му имущество, и да предприеме за тази цел необходимите разпоредителни действия.

2. Не се допуска извършване на аутопсия на починал член на EUFOR без съгласието на засегнатата държава и без присъствието на представител на EUFOR и/или на тази държава.

3. Държавата на транзитното преминаване и EUFOR си сътрудничат в максимална степен за бързото репатриране на всеки починал член на личния състав на EUFOR.

Член 13

Сигурност на EUFOR и военна полиция

1. Държавата на транзитното преминаване предприема всички необходими мерки за гарантиране сигурността на EUFOR и на нейния персонал.

2. EUFOR е упълномощен да предприема необходимите мерки за защита на своите бази и военни конвои в тясно сътрудничество с компетентните органи на държавата на транзитното преминаване.

3. Националните контингенти могат да разполагат с полицейски служители за извършване на разследванията, необходими във връзка с упражняването на правомощията на наказателна юрисдикция, предвидени в член 8 по-горе.

Член 14**Комуникации**

1. EUFOR може да инсталира и използва радиопредавателни и радиоприемни устройства, както и системи за комуникация чрез сателит. EUFOR си сътрудничи с компетентните органи на държавата на транзитното преминаване, за да избегне конфликти по отношение използването на съответните честоти. Достъпът до честотния спектър се предоставя в съответствие с действащото законодателство на държавата на транзитното преминаване.

2. EUFOR има право на неограничена комуникация по радио (включително сателитно, мобилно и преносимо радио), телефон, телеграф, факс и други средства, както и правото да инсталира необходимото оборудване за поддръжка на тези комуникации в базите на EUFOR и между тях.

3. В собствените си бази EUFOR може да вземе необходимите мерки, за да осигури доставянето на поща, адресирана до или от EUFOR или личния състав на EUFOR.

Член 15**Искове за обезщетение в случай на смърт, нараняване, щета или загуба**

1. Искове за обезщетение при повреждането или за загуба на гражданско или публично имущество, искове за обезщетение при смърт или нараняване на лице, както и за повреждане или загуба на имущество на EUFOR, произтичащи от нуждите на транзитното преминаване на EUFOR, се уреждат с извънсъдебно споразумение.

2. Горепосочените искове се предават на EUFOR чрез компетентните органи на държавата на транзитното преминаване, когато се отнася за искове, предявени от юридически или физически лица от държавата на транзитното преминаване, или на компетентните органи на държавата на транзитното преминаване, когато се отнася за искове, предявени от EUFOR.

3. Когато е невъзможно да се постигне извънсъдебно споразумение, искът за обезщетение се предава на комисия по обезщетяване, съставена от равен брой представители на EUFOR и на държавата на транзитното преминаване. Уреждането на исковите става по общо съгласие.

4. Когато е невъзможно да се постигне споразумение в комисията по обезщетяване, исковите се отнасят до арбитражен орган, чиито решения са задължителни.

5. Арбитражният орган се състои от трима арбитри, като един от тях се определя от държавата на транзитното преминаване,

вторият от EUFOR, а третият по общо съгласие от държавата на транзитното преминаване и EUFOR. Когато една от страните не определи арбитър в срок от два месеца или при липса на съгласие по определянето на третия арбитър между държавата на транзитното преминаване и EUFOR, този арбитър се назначава служебно от председателя на Съда на Европейските общности.

6. EUFOR и административните органи на държавата на транзитното преминаване се договарят относно необходимите административни мерки за определяне мандата на комисията по обезщетяване и на арбитражния орган, относно приложимите в рамките на тези органи процедури и условията за предявяване на искове за обезщетение.

Член 16**Сътрудничество и спорове**

1. Всички въпроси, свързани с прилагането на настоящото споразумение, се разглеждат съвместно от представители на EUFOR и на компетентните органи на държавата на транзитното преминаване.

2. Ако не е постигнато предварително споразумение, споровете относно тълкуването или прилагането на настоящото споразумение се разрешават изключително по дипломатически път между държавата на транзитното преминаване и представители на ЕС.

Член 17**Други разпоредби**

1. Когато настоящото споразумение се позовава на привилегиите, имунитетите и правата на EUFOR и на личния състав на EUFOR, правителството на държавата на транзитното преминаване отговаря за прилагането и спазването им от страна на компетентните органи на държавата на транзитното преминаване.

2. Някоя разпоредба на настоящото споразумение няма за цел да нарушава, и не може да се разглежда като нарушаване на правата, признати по силата на други споразумения, на държава-членка на ЕС или на друга държава, участваща в EUFOR.

Член 18**Ред и условия за прилагане**

За целите на прилагането на настоящото споразумение въпросите от оперативен, административен или технически характер могат да бъдат предмет на отделни договорености между командващия силите на ЕС и административните органи на държавата на транзитното преминаване.

Член 19

Влизане в сила и прекратяване

1. Настоящото споразумение влиза в сила от деня на подписването му и остава в сила до датата на напускане на последния член на личния състав на EUFOR съгласно извършената от EUFOR нотификация на държавата на транзитното преминаване.

2. Независимо от разпоредбите в параграф 1, предвидените в член 4, параграф 6, член 5, параграфи 1, 2, 4, 7 и 8, член 6, параграфи 1, 3, 4, 6 и 8—10, член 10, параграф 2, член 11, член 13, параграфи 1, 2 и 3 и член 15 разпоредби се прилагат от датата на разполагане на първия член на личния състав на EUFOR, ако тази дата предхожда датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

3. Настоящото споразумение може да се изменя с писмено споразумение между страните.

4. Прекратяването на настоящото споразумение не засяга правата или задълженията, произтичащи от изпълнението му преди това прекратяване.

Съставено в Яунде на 6 февруари 2008 година в четири оригинални екземпляра на френски и английски език, като и двата варианта имат еднаква сила.

За Европейския съюз

За държавата на тран-
зитното преминаване

ОБЩА ПОЗИЦИЯ 2008/179/ОВППС НА СЪВЕТА**от 29 февруари 2008 година****за изменение на Обща позиция 2005/440/ОВППС относно ограничителни мерки срещу
Демократична република Конго**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ОБЩА ПОЗИЦИЯ:

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 15 от него,

Член 1

Член 8 от Обща позиция 2005/440/ОВППС се заменя със следното:

като има предвид, че:

- (1) След приемането на Резолюция 1596 (2005) от Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации на 18 април 2005 г., Съветът прие на 13 юни 2005 г. Обща позиция 2005/440/ОВППС ⁽¹⁾ относно ограничителни мерки срещу Демократична република Конго (ДРК).
- (2) На 9 октомври 2007 г. Съветът прие Обща позиция 2007/654/ОВППС ⁽²⁾ за изменение и удължаване до 15 февруари 2008 г. на ограничителните мерки срещу ДРК, като по този начин изпълни Резолюция 1771 (2007) на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации.
- (3) На 15 февруари 2008 г. Съветът за сигурност на Организацията на обединените нации прие Резолюция 1799 (2008) за удължаване на срока на мерките срещу ДРК до 31 март 2008 г.
- (4) Следователно срокът на действие на Обща позиция 2005/440/ОВППС следва също да бъде удължен,

„Член 8

Настоящата обща позиция се преразглежда, изменя или съответно отменя в зависимост от решенията, приети от Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации.“

Член 2

Настоящата обща позиция влиза в сила в деня на приемането ѝ.

Член 3

Настоящата обща позиция се публикува в Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 29 февруари 2008 година.

За Съвета
Председател
M. COTMAN

⁽¹⁾ ОВ L 152, 15.6.2005 г., стр. 22.

⁽²⁾ ОВ L 264, 10.10.2007 г., стр. 11.